

# CABINE A SECCO

## CABINES A SEC DRY BOOTHS TROCKENSPRITZWÄNDE CABINAS EN SECO

### Principio di funzionamento

Attraverso l'aspiratore montato sul tetto della cabina, viene creata una depressione che determina la circolazione forzata di un flusso d'aria attraverso i filtri. Tale flusso convoglia le particelle di vernice sospese nell'aria verso i filtri senza alcuna dispersione in ambiente. Il primo stadio di filtrazione capta i pigmenti di vernice aventi granulometria maggiore mentre il secondo in fibra di vetro trattiene quelli più fini; l'aria depurata dai pigmenti solidi viene espulsa dal ventilatore.

**Descrizione:**

Le cabine di verniciatura a secco CORAL, sono progettate seguendo criteri di versatilità, modularità ed efficienza. Esse sono costruite interamente da pannelli in lamiera zincata imbullonati tra loro: i pannelli laterali e i divisori sono portanti. Il fronte aspirante è dotato di canaline portafiltri predisposte per alloggiare un doppio stadio di filtrazione. Sul tetto è montato il ventilatore centrifugo in versione antiscintilla; la gamma comprende larghezze di 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 metri in due altezze costruttive con la possibilità di avere semplici pareti aspiranti (versione A) oppure con pareti laterali e tetto prolungato (versione B).

### Principe de fonctionnement

Une dépression est créée à travers l'aspirateur monté sur le toit de la cabine; cette dépression détermine la circulation forcée d'un flux d'air à travers les filtres. Ce flux transporte les particules de peinture suspendues dans l'air vers les filtres sans aucune dispersion dans l'atmosphère. Le premier stade de filtration capte les pigments de peinture qui ont une granulométrie supérieure alors que le second, en fibre de verre, retient les plus petits; l'air épuré de pigments solides est expulsé par le ventilateur.

**Description:**

Les cabines de peinture à sec CORAL sont projetées suivant des critères de versatilité, de modularité et d'efficacité. Elles sont entièrement construites en panneaux de tôle zinguée boulonnés entre eux; les panneaux latéraux et de division sont porteurs. Le front d'aspiration est pourvu de tuyaux porte-filtres disposés pour loger une double couche de filtration. Le ventilateur centrifuge est monté sur le toit; la gamme comporte différentes largeurs de 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 mètres avec deux hauteurs de construction et avec la possibilité d'avoir de simples parois aspirantes (version A) ou bien des parois latérales et un toit prolongé (version B).

# Theory of operation

By means of the centrifugal fan mounted on the roof of the booth, a depressure is created, forcing air to circulate through the filters. This flow conveys the particles of paint suspended in the air to the filters without any dispersion in the environment. The first stage of filtration blocks the larger particles of paint and the second, made of glass fibre, blocks the finer particles; the air purified of solid pigments is expelled by the fan.

**Description:** the CORAL dry painting booths are designed to ensure versatility, modularity and efficiency. They consist entirely of zinc-plated panels bolted together: the side panels and dividers are self supported. The extracting front has filter holding grooves set for housing a double filtering stage. On the roof there is a spark proof centrifugal fan; the range includes widths of 1 - 1.5, 2, 2.5, 3, 4, 5 and 6 metres in two design heights, with the possibility of having single extracting walls (version A) or side walls with an extended roof (version B).

## Funktionsprinzip

Durch den Ansaugapparat, der auf dem Dach der Kabine montiert ist, wird ein Unterdruck gebildet, der die künstliche Zirkulierung einer Luftmenge durch die Filter hervorruft. Diese Luftmenge treibt die in der Luft hängenden Farbpartikel zu den Filtern hin, ohne die geringste Dispersion in den Raum. Das erste Filterstadium nimmt die Farbpigmente von größerer Korngröße auf, während das zweite aus Glasfaser die feineren zurückhält. Die von den festen Pigmenten gereinigte Luft wird vom Ventilator ausgestoßen.

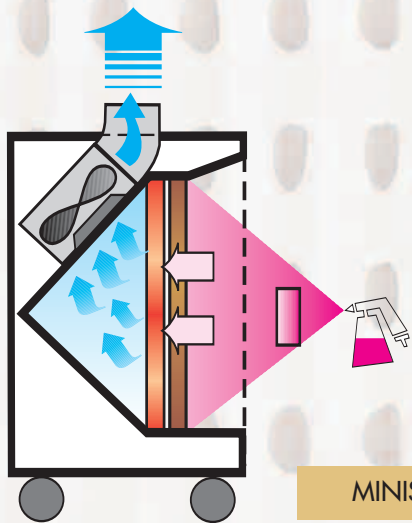
**Beschreibung:** die Trockenlackierkabinen CORAL wurden nach den Kriterien der Vielseitigkeit, der Modularität und der Wirksamkeit geplant. Sie sind gänzlich aus verzinkten Metallpaneelen konstruiert, die untereinander verschraubt sind: die Seitenpaneele und die Trennwände sind tragend. Die Ansaugfront ist mit Kanälen für die Filter versehen, die so ausgelegt sind, daß ein doppeltes Filterstadium untergebracht werden kann. Auf dem Dach ist ein Zentrifugalventilator montiert; die Bandbreite umfaßt Breiten von 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 Metern in zwei Konstruktionshöhen, mit der Möglichkeit einfacher Ansaugwände (Version A), oder aber mit Seitenwänden und verlängertem Dach (Version B).

## Principio de funcionamiento

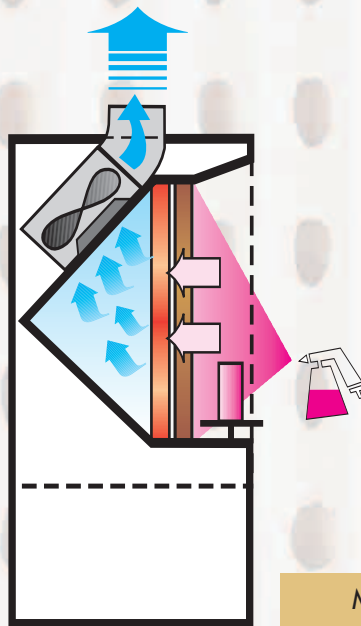
A través del aspirador montado en el techo de la cabina se crea una depresión que genera la circulación forzada de un flujo de aire a través de los filtros. Este flujo conduce las partículas de pintura suspendidas en el aire hacia los filtros sin ninguna dispersión en el medio ambiente. La primera fase de filtración capta los pigmentos de pintura de mayor granulometría, mientras que la segunda, de fibra de vidrio, retiene los más finos; el aire depurado de pigmentos sólidos se expulsa por el ventilador

**Descripción:** las cabinas de pintura en seco CORAL están proyectadas siguiendo criterios de versatilidad, modularidad y eficiencia. Están totalmente fabricadas con paneles de chapa galvanizada atornillados entre sí: los paneles laterales y los divisorios son portantes. El frente aspirante cuenta con rieles porta-filtro predispuestos para colocar una doble fase de filtración. En el techo está montado el ventilador centrífugo; la gama comprende anchos de 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 metros en dos alturas constructivas, con la posibilidad de tener simples paredes aspirantes (versión A) o con paredes laterales y techo prolongado (versión B).

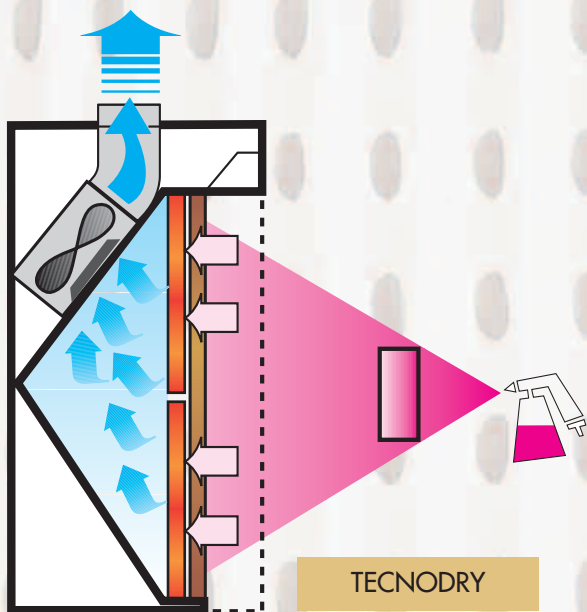




MINISPRAY



MINIDRY



TECNODRY



- Ventilatore
- Ventilateur
- Fan
- Ventilator
- Ventilador

- «Over spray» aspirata
- «Over spray» aspiré
- Extracted «Over spray»
- Angesaugtes «over spray»
- "Over spray" aspirado

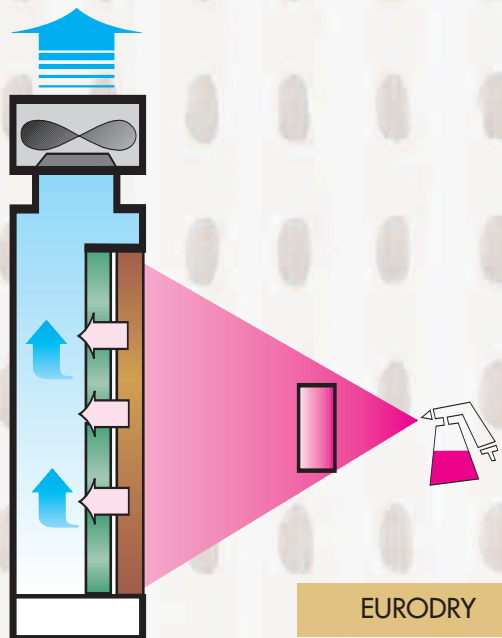
- Prefiltro
- Pré-filtre
- Prefilter
- Vorfilter
- Prefiltro

- Filtro
- Filtre
- Filter
- Filter
- Filtro

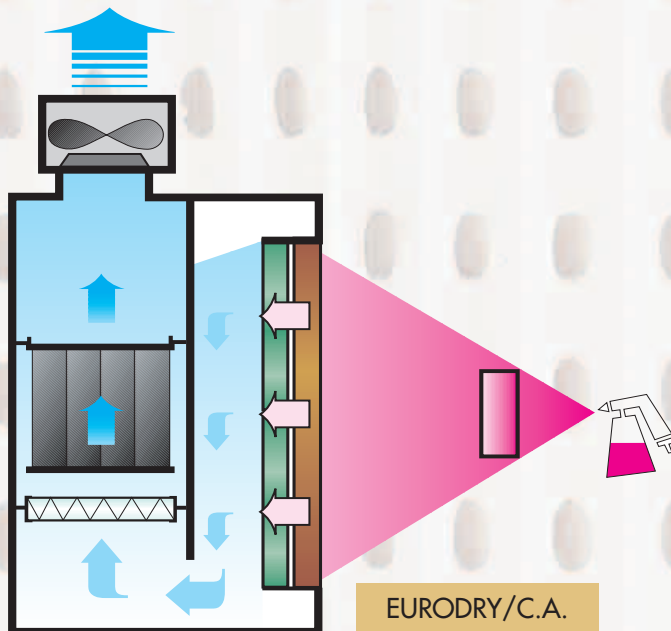
- Filtro (optional)
- Filtre (option)
- Filter (optional)
- Filter (Zubehör)
- Filtro (opcional)

- Filtro a carboni attivi con prefiltro addizionale
- Filtre à charbon actifs avec pré-filtre additional
- Charcoal filter with additional prefilter
- Aktivkohlenfilter mit zusätzlichem Vorfilter
- Filtro con carbon activos y prefiltro adicional

- Aria depurata
- Air épuré
- Purified air
- Gereinigte Luft
- Aire depurado



EURODRY



EURODRY/C.A.